



**Notice de montage et d'utilisation pour Poêles cheminées références  
TT20+TT20R+TT20S+TT20RS.  
CE/EN13240 - Au 27.05.2011  
(99-284)**



*Nouveau:* \*  
**5** Jusqu'à  
ans de  
garantie



La notice de montage et d'utilisation, ainsi que les conditions de garantie et de recevabilité d'une réclamation, s'appliquent au modèle de poêle cheminée Termatech : \_\_\_\_\_ portant les numéros de fabrication/série : \_\_\_\_\_ acheté le \_\_\_\_\_

Nous tenons à vous féliciter pour l'acquisition de votre nouveau poêle cheminée et vous remercions d'avoir choisi un appareil TermaTech. Nous vous souhaitons beaucoup d'heures agréables de douce chaleur avec votre nouveau poêle de chauffage.

Avant la mise en service de l'appareil, veuillez s'il vous plait lire soigneusement cette notice de montage et d'utilisation, afin de prendre connaissance de la législation et des conditions d'entretien et d'utilisation de votre poêle, afin qu'il fonctionne de façon optimale et que vous puissiez profiter de votre investissement pendant de longues années.

Avec votre poêle cheminée vous ont été livrés cette notice et un gant « main froide ».

<b>Instructions d'installation.....</b>	<b>Page</b>	<b>2</b>
<b>Instructions pour la mise en fonctionnement.....</b>	<b>Page</b>	<b>5</b>
<b>Entretien et soins.....</b>	<b>Page</b>	<b>6</b>
<b>Garantie/recevabilité d'une réclamation.....</b>	<b>Page</b>	<b>7</b>
<b>Astuces et conseils.....</b>	<b>Page</b>	<b>8</b>
<b>Problèmes éventuels.....</b>	<b>Page</b>	<b>9</b>
<b>Données techniques.....</b>	<b>Page</b>	<b>10</b>

## **INSTRUCTIONS D'INSTALLATION**

Le poêle cheminée est fourni prêt à être installé (la buse doit éventuellement encore être vissée) et doit être raccordé au conduit de cheminée avec un raccord adapté. Le raccord doit être le plus court possible, droit, horizontal ou bien montant. Les joints doivent être étanchéifiés.

**Il convient de respecter les Normes nationales et européennes** ainsi que les réglementations locales. Prenez éventuellement contact avec votre ramoneur. Il est important de s'assurer que l'apport d'air frais pour la combustion est garanti et bien prendre en compte l'isolation des fenêtres et des portes.

Le calcul du conduit doit être conforme à la norme DIN EN 13384-1, 13384-2 et prendre en compte les données techniques précisées dans cette notice.

Il est important de vérifier que le plancher où doit être installé votre poêle cheminée, est conçu pour en supporter le poids. En cas de risque les mesures nécessaires doivent être prises avant l'installation (par exemple installation d'une plaque de répartition du poids).

### **Consignes de sécurité**

Lors de la combustion l'énergie thermique dégagée crée un fort réchauffement des surfaces, de la porte de la chambre de combustion, de la poignée, de la vitre, des tuyaux et conduits et de l'avant du poêle cheminée. Le contact avec tous ces éléments sans protection est déconseillé, utilisez de préférence un gant haute température « main froide ». Avertissez les enfants de ces dangers et tenez les éloignés de l'appareil pendant son fonctionnement.

## **Combustibles autorisés**

Le combustible recommandé est la bûche de bois d'une longueur de 30 cm et d'un diamètre de 10 cm.

Le bois doit être sec. La combustion de déchets et **en particulier de plastiques est interdite**. De plus elle peut endommager le poêle ainsi que le conduit, est nuisible à la santé et peut provoquer les plaintes du voisinage quant aux odeurs. Un bois séché à l'air contient au maximum, 20% d'humidité, et s'obtient par un stockage aéré d'un an à deux ans (bois dur).

Le bois n'est pas un combustible de longue durée, il n'est pas possible de chauffer en continu toute la nuit avec votre poêle cheminée.

## **Fonctionnement de plusieurs appareils de chauffage au bois**

En cas d'utilisation de plusieurs appareils dans la même pièce ou le même volume d'air, il faut veiller à apporter suffisamment d'air de combustion.

## **Nettoyage et contrôle**

Le poêle cheminée, les tuyaux de fumées et conduits doivent être nettoyés, et les dépôts ôtés régulièrement, une fois par an et éventuellement plus souvent, par exemple à chaque ramonage du conduit. Le conduit doit être régulièrement ramoné par un ramoneur agréé. Le poêle cheminée devrait être contrôlé une fois par an par un professionnel du chauffage.

## **Type de poêle cheminée**

Les poêles cheminées de construction de type 2 (BA2), doivent être raccordés à leur propre conduit dédié. Dans ce cas l'utilisation avec porte ouverte est possible sous surveillance. Le calcul du conduit approprié doit être basé sur la norme DIN EN13384-1, EN13384-2.

Le poêle cheminée est un appareil de chauffage intermittent (non continu).

## **Air à brûler, air de combustion**

Le poêle prend l'air de combustion dans la pièce où il est installé. Un apport d'air à brûler suffisant doit être prévu pour une combustion propre et de qualité. Dans certains cas d'isolation des portes et des fenêtres (par exemple habitation basse énergie) il se peut que l'apport d'air frais soit insuffisant, ce qui perturbe le tirage et le comportement du poêle cheminée. Ceci peut gêner votre bien être et même mettre votre santé en danger. Dans ce cas il est nécessaire d'amener de l'air frais en plus. Par exemple grâce à une ventilation placée dans le mur extérieur de la pièce pour amener de l'air frais dans la pièce. De plus il faut toujours s'assurer que la ventilation est bien ouverte pendant chaque utilisation du poêle.

Les hottes aspirantes et tout système d'aspiration d'air installés dans la même pièce ou le même volume d'air que le poêle cheminée, peuvent influencer négativement le fonctionnement du poêle (allant jusqu'à provoquer l'apparition de fumées dans la pièce, même lorsque la porte du poêle est fermée), ils ne doivent donc jamais être utilisés simultanément.

Pour les appareils TermaTech TT20, TT20R, TT20S et TT20RS il est possible de faire un apport d'air à brûler direct. Consultez votre revendeur installateur.

### Pieds de réglage:

Les pieds de réglage fournis sont à utiliser si le sol n'est pas droit ou si vous recherchez un effet volant au dessus du sol. Ils sont à visser par le dessous.

### La plaque sur la grille à cendres.

La Plaque fournis avec les quatre trous doit être placé sur la grille à cendres. Grâce à cette plaque votre poêle aura une combustion pure et propre. Quand vous désirez nettoyer la chambre de combustion, il faut simplement retirer la plaque et pousser la cendre dans le tiroir à cendres.

## **Protection incendie**

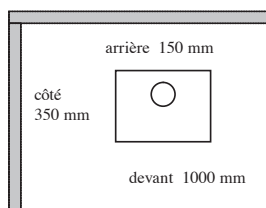
### Protection incendie dans la zone de rayonnement

Dans la zone de rayonnement de la chaleur devant la vitre de l'appareil ne doivent être posés aucun élément inflammable, ni objet, ni meuble, à moins de 100 cm de distance de l'appareil. Cette distance peut se réduire à 40 cm, si un pare feu anti- rayonnement bien aéré des deux côtés est mis en place.

### Le poêle cheminée ne doit pas être modifié ni manipulé !

### Protection incendie hors de la zone de rayonnement

Distances de sécurité : voir le schéma ci-dessous.



Les distances de sécurité minimales par rapport aux objets inflammables sont indiquées sur la plaque d'identité du poêle, elles ne doivent pas être inférieures aux valeurs préconisées.

Une distance minimale de 15cm à l'arrière et de 35 cm sur les côtés doit séparer les éléments de construction (murs) et le mobilier, du poêle cheminée pour une protection à la chaleur suffisante.

Au cas où la distance avec le mur ne peut être respectée, nous recommandons entre 7 et 10 cm, afin que le rayonnement de la chaleur du poêle puisse se répartir et que l'on puisse passer l'aspirateur derrière le poêle.

### **Revêtement du sol sous le poêle :**

Le plancher en matériau inflammable sous et devant le poêle de chauffage, doit être recouvert impérativement d'un revêtement de protection ininflammable. Ce revêtement doit dépasser d'au moins 50 cm devant le poêle et d'au moins 30 cm sur les côtés de l'ouverture de la chambre de combustion.

### **Recommandation en cas de feu de conduit**

En cas d'utilisation d'un combustible inapproprié ou trop humide, les dépôts accumulés dans le conduit peuvent prendre feu et provoquer un feu de conduit. Fermer aussitôt toutes les ouvertures d'apport d'air à brûler du poêle et informer les pompiers. Après un incendie de conduit un contrôle par un professionnel doit impérativement être effectué pour détecter toute fissure ou détérioration éventuelle du conduit.

### **Puissance nominale**

La puissance nominale du poêle cheminée est de 5,0 kW. Pour l'obtenir la pression minimale doit être de 12 Pa.

### **Raccordement :**

Les appareils TermaTech peuvent être raccordés au conduit par le haut ou l'arrière, au choix.

## **INSTRUCTIONS POUR LA MISE EN FONCTIONNEMENT**

### **Pour la première chauffe :**

La première utilisation doit être menée avec précaution, car les éléments de l'appareil doivent s'habituer à la chaleur. Le laquage Senotherm du poêle cheminée va se durcir lors de la première chauffe, ce qui peut provoquer de fortes odeurs désagréables. Prenez soin de bien aérer le local.

### **Chauffer et ajouter du combustible**

Ci-dessous nous vous décrivons la meilleure façon de chauffer. Cela vous permet d'obtenir la combustion optimale pour votre conduit. La quantité de combustible et la position de la tirette de réglage peuvent varier selon vos besoins personnels de chauffage et selon le tirage du conduit.

Votre TT20/R/S/RS ne possède qu'une tirette de réglage de l'arrivée d'air.

Lorsque la tirette est positionnée à gauche ou entre la gauche et le milieu, elle est en position normale d'utilisation. Lors de l'allumage, vous pouvez abaisser cette tirette vers le bas puis la pousser plus à droite, pour générer une « aide au démarrage », ainsi vous obtiendrez un petit apport d'air par le bas dans le feu. Après quelques minutes ramenez la tirette dans sa position de fonctionnement normal (entre le côté gauche et le milieu).

1. Le tiroir cendrier doit toujours être complètement fermé, même en début de chauffe. La tirette (poignée sous la porte) peut si besoin, pour quelques minutes seulement, être poussée vers le bas et puis vers la droite, pour une aide au démarrage/apport d'air primaire supplémentaire.

2. Entasser en les croisant, environ 2,1 à 2,5 kg de petit bois sec sur le fond du foyer. Déposer deux allumes feu au milieu et allumer.
3. Laisser la porte ouverte d'1 à 2 cm pendant les premières 5-10 minutes sous surveillance. La tirette de réglage de l'arrivée d'air devrait être sur la position du milieu ou brièvement sur la droite pour apporter de l'air supplémentaire. Après 10 minutes vous pouvez refermer la porte et verrouiller la poignée. Positionnez la tirette de telle sorte, quelle soit au 2/3 ouverte (entre le côté gauche et le milieu).
4. Si besoin, la tirette de réglage peut être complètement fermée.
5. Quand le combustible n'est plus que braises (il n'y a plus de flammes), ouvrir la porte avec précaution, pour que la cendre ne s'envole pas. Répartir les braises avec un tisonnier pour obtenir une couche de braises uniforme.
6. Ajouter 2 ou 3 bûches dans le poêle cheminée, environ 1,9 à 2kg. Il faut placer les morceaux de bois parallèles, à une distance de 1 cm l'un de l'autre parallèlement à l'avant du poêle et à bonne distance des côtés du poêle cheminée. La bûche de devant s'enflammera le plus facilement, si elle est fendue et tournée à la fois vers la porte et vers le bas, en direction de la braise. Refermer immédiatement la porte.
7. Ouvrir la tirette de réglage aux 2/3. Sa position est déterminée par le tirage dans le conduit. Les flammes doivent se stabiliser en un feu régulier. Si les flammes sont droites et très calmes, il n'y a pas assez d'air (turbulence). Il faut alors ouvrir un peu plus la tirette de réglage.
8. Lorsque le combustible s'est transformé en braises (après environ une heure), il faut recommencer l'opération à partir du point n°5.

### **Cendres**

Les cendres peuvent être jetées dans la poubelle. Attention ! ne pas jeter de braises encore chaudes dans la poubelle, cela pourrait y mettre le feu ! Il faut que les cendres refroidissent au moins 1 à 2 jours avant d'être jetées.

### **ENTRETIEN ET SOINS – N'UTILISER QUE DES PIÈCES ORIGINALES.**

Le poêle cheminée ne doit être entretenu et nettoyé que lorsqu'il est froid.

Le poêle cheminée, les tuyaux de fumées et conduits doivent être nettoyés des dépôts tous les ans, éventuellement plus souvent, par exemple à chaque ramonage du conduit. Le conduit doit être régulièrement ramoné par un ramoneur agréé. Votre ramoneur vous informera de la fréquence de nettoyage nécessaire. Le poêle cheminée devrait être contrôlé une fois par an par un professionnel du chauffage.

**Les surfaces** doivent être nettoyées avec un balai doux à longs poils ou avec une des brosses de l'aspirateur. On peut aussi enlever la poussière avec un chiffon doux, sec ou avec un plumeau. Attention : ne faire ce nettoyage que lorsque le poêle cheminée est complètement froid.

**Joints** : ils peuvent apparemment être en bon état, mais avec le temps et la chaleur, ils perdent cependant de l'étanchéité. Les joints doivent être changés si besoin, car l'étanchéité du poêle cheminée garantit son bon fonctionnement et la propreté de la vitre.

**Matériaux d'isolation :** Ils se remplacent facilement en cas d'usure, car les éléments sont indépendants. Le matériau installé, la vermiculite, est un isolant poreux et cependant très adapté. Des fêlures n'ont aucune influence sur l'efficacité du poêle. Ces matériaux devraient être changés lorsque l'usure en aura diminué l'épaisseur de moitié.

**Le laquage du poêle cheminée** avec un spray de laque Senotherm permet d'effacer les petites tâches et petites rayures...en cas de dégâts plus importants, il est conseillé de poncer avec une pelote de laine métallique fine, d'aspirer la poussière et de laquer avec le spray. Auparavant bien secouer le spray. Appliquer la laque à une distance de 15-20 cm. Il est impératif que le poêle cheminée soit éteint et absolument froid pour ces opérations, avant l'utilisation du spray sous peine de risque de feu. Pour conserver l'apparence de la surface laquée plusieurs années, le poêle ne devrait pas être touché lorsqu'il est chaud !

**Le verre** n'a besoin d'aucun entretien particulier à part le nettoyage. Pour un simple nettoyage, nous recommandons le produit à vitre TermaTech.

**Les pièces d'origine** qui doivent être remplacées, sont disponibles chez votre revendeur. Pour des raisons de dimensions, etc. il est recommandé d'utiliser les pièces TermaTech.

**La rénovation** de tout le poêle cheminée peut être effectuée par votre revendeur installateur. Cela consiste en un sablage, laquage, remplacement des réfractaires, des joints et du verre.

**Les réclamations** concernant le produit s'appliquent conformément aux réglementations en vigueur. En cas de non-conformité du poêle cheminée, il faut cesser immédiatement d'utiliser l'appareil et aviser votre revendeur.

## **5 ANS DE GARANTIE\* / RECEVABILITÉ D'UNE RÉCLAMATION**

Si vous constatez à la livraison que le produit est défectueux, veuillez le retourner immédiatement au revendeur.

### **\*5 ans de garantie**

TermaTech offre une garantie de 5 ans, sous réserve d'un usage et d'un entretien normal, contre tout défaut de matériau ou de fabrication de la structure porteuse, à l'exception de la chambre de combustion.

Les pièces de la chambre de combustion indiquées ci-après, ne sont pas couvertes par la garantie:

la chambre de combustion, les pièces en fonte (socle, porte et grille de ventilation), les matériaux d'isolation (plaques de vermiculite), les raccordements du conduit de fumée, la vitre, les joints, ainsi que le mécanisme de fermeture/la poignée.

Les pièces extérieures suivantes ne sont pas couvertes par la garantie:

les plaques/surfaces laquées, le revêtement en pierres ollaires, le carrelage, le béton, la vitre, ainsi que le mécanisme de fermeture/la poignée.

La garantie sera jugée caduque en cas de:

- non-respect de la notice d'utilisation et de montage
- montage erroné
- surchauffe /détérioration des matériaux provoquée notamment par l'utilisation d'un mauvais combustible, briquettes de bois ou bûches trop grandes
- poêle présentant un mauvais tirage en raison d'un conduit trop court ou non étanche
- poêle installé ou entreposé dans un local non chauffé ou humide
- poêle défaillant dû à un entretien non conforme aux instructions
- usure normale des pièces et des matériaux telle que la laque
- dommage non attribuable à un défaut de matériau ou de fabrication

Aucune réclamation ne sera recevable pour des détériorations mineures telles que :

- l'altération naturelle des nuances de couleurs et du marbrage de la stéatite, de la pierre de grès et des autres revêtements en pierres ollaires.
- le bruit issu de la combustion. En réalité, ce bruit est normal et inévitable puisqu'il se produit lorsque le métal se dilate/se rétracte.

Si le client constate à la livraison que le produit présente un défaut apparent couvert par la garantie, ou si ce défaut est signalé pendant la période de garantie, TermaTech A/S s'engage à livrer gratuitement une pièce de rechange pour remédier au problème. Tandis que TermaTech A/S se voit dans l'obligation de fournir une pièce de rechange, elle n'est pas tenue d'effectuer le montage de celle-ci.

L'acheteur peut donc réclamer une pièce de rechange, mais il ne saurait prétendre à une quelconque indemnisation pour tout préjudice direct ou indirect occasionné lors du montage. Les réparations ou le remplacement de certaines pièces ne prolongent pas la durée de la garantie applicable au produit ou aux éléments remplacés. De même, cela ne donne pas lieu à une nouvelle période de garantie que ce soit pour le produit ou les éléments remplacés. Outre les conditions de garantie susmentionnées, l'utilisateur peut toujours invoquer la loi sur la protection des consommateurs.

La responsabilité du revendeur qui vous a vendu le produit pourra être mise en cause, à condition que l'acheteur puisse prouver que le produit a bien été acheté chez ce revendeur et fournir la date d'achat, en présentant par exemple une facture/un reçu. L'acheteur doit fournir le numéro d'identification du produit indiqué sur le produit. Si l'acheteur souhaite invoquer la clause de défaut, il doit en aviser le revendeur dans les délais prévus à cet effet, à savoir dans les 14 jours qui suivent la constatation du défaut.

## **ASTUCES ET CONSEILS**

### **Mise en chauffe après une longue période de non utilisation**

Lorsque le poêle cheminée est resté inutilisé pendant une longue période, il est conseillé de contrôler si le conduit n'est pas bouché avant de remettre le poêle en marche. De plus, nous recommandons de bien dépoussiérer l'appareil pour éviter des odeurs désagréables lors de l'utilisation.

**Combustible pour le démarrage du feu :** petits bois fendu, branches de 20 à 25 cm et de 3 à 4 cm de diamètre.



**Essences de bois:** par ex. le bois de bouleau, hêtre, chêne, frêne, orme et d'arbres fruitiers, conviennent.

**Les déchets** comme les bois imprégnés, vernis peints, traités, les papiers imprimés, les papiers glacés ne doivent pas être utilisés dans le poêle cheminée. En effet ils dégagent lors de la combustion des matières acides et/ou des métaux lourds qui sont extrêmement toxiques pour l'environnement et qui peuvent de plus endommager l'appareil. **Stockage :** Le bois de chauffage doit être stocké de préférence sous un toit dans un local largement aéré. Le bois doit être posé si possible sur une palette en bois, afin de ne pas être en contact direct avec le sol. Le bois fraîchement coupé et débité devrait être stocké pendant 1 à 2 ans ainsi, selon l'essence de bois.

## **PROBLEMES DE FONCTIONNEMENT**

Si il devait y avoir un problème avec votre poêle cheminée, la solution sera peut être dans ce chapitre. Sinon, bien sur, votre revendeur installateur se tient à votre disposition pour toute information.

Pendant les saisons intermédiaires, c'est-à-dire en cas de températures extérieures plus élevées, l'élévation soudaine de la température peut perturber le tirage dans le conduit de cheminée, de telle sorte que les fumées et gaz brûlants ne soient pas complètement aspirés. Il faut alors placer moins de combustible dans le poêle cheminée et ouvrir plus la tirette de réglage, afin que le combustible brûle plus vite (avec formation de flammes) et stabilise ainsi le tirage dans le conduit. Afin d'éviter la formation d'une résistance dans le lit de braises, les cendres doivent alors être plus souvent remuées, avec précaution.

**Le poêle cheminée est difficilement contrôlable – le feu brûle trop vite :** si le poêle est neuf, veuillez contrôler que les préconisations de la notice d'utilisation aient bien été respectées. Veuillez aussi contrôler que le déflecteur soit correctement installé.

Si le poêle cheminée a plus d'un an, ou a été utilisé très fréquemment, alors il est peut être nécessaire de procéder au changement des joints. Des joints trop vieux perdent leur capacité d'étanchéifier.

Veuillez aussi contrôler que le tiroir cendrier est bien fermé.

### **Après installation le poêle cheminée tire mal :**

Veuillez contrôler le respect des préconisations de la notice de montage. Les caractéristiques du conduit peuvent tout particulièrement être à l'origine du problème. Le diamètre et la longueur préconisés sont ils respectés ? le conduit est il étanche ? les raccordements sont ils étanches ? La trappe de visite est elle étanche ? l'intervention d'un ramoneur est peut être nécessaire pour aider à résoudre le problème, car le conduit est peut être bouché.

### **Il se dégage une odeur de fumée et de suie**

Cela peut être du à une inversion de tirage, qui se produit en général lorsque le vent souffle dans une direction bien précise. Il se peut que le conduit soit trop court par rapport au faite du toit, ou que des arbres trop hauts soient à l'origine de cette turbulence.

Attention : ne pas ouvrir la porte du poêle dans ce cas, tant qu'il y a encore des flammes dans le foyer.

**Le feu brûle mal et/ou s'éteint :**

Il peut y avoir plusieurs causes à ce type de problème. Les plus fréquentes sont les suivantes :

- la tirette de réglage n'est pas suffisamment ouverte
- le combustible est trop humide
- le tirage dans le conduit est trop faible, le conduit est peut être bouché ou non étanche
- la couche de braise était trop fine ou éteinte et n'a pas suffi à allumer le feu, éventuellement il est possible d'apporter de l'air primaire en sus en appuyant la tirette de réglage vers le bas puis en la poussant vers la droite. Lors que le feu brûle à nouveau, positionnez la tirette de réglage à nouveau dans la position normale de fonctionnement.

Selon le problème, il peut être nécessaire de consulter votre revendeur ou un ramoneur qui pourra vous conseiller.

**DONNÉES TECHNIQUES POUR LE TT20 + TT20R**

	<b>TT20</b>	<b>TT20R</b>
Puissance nominale	5kw	5 kw
Hauteur	1053mm	1053mm
Largeur	478mm	531mm
Profondeur	419mm	419mm
Poids	env.118kg	env.119kg

**DONNÉES TECHNIQUES POUR LE TT20S + TT20RS**

	<b>TT20S</b>	<b>TT20RS</b>
Puissance nominale	5kw	5 kw
Hauteur	1088mm	1088mm
Largeur	470mm	531mm
Profondeur	419mm	419mm
Poids	env.155kg	env.177kg

Diamètre de la buse de fumées arrière/haute = 150mm

**Informations pour le ramoneur :**

Pression : 0,12mbar

Flux de fumées : 4,0 m (g/s)

T des fumées mesurée dans la buse : 273°C

Distances : arrière 15cm – côtés 35 cm

Rendement : 83,4%



**[www.termatech.com](http://www.termatech.com)**

**TermaTech AS · DK-8361 Hasselager · Tlf: +45 8742 0035**

